

溫哥華教育局 學校移民安頓服務

學業有成

Presented by Rolling Cheng
and
Elisabeth Chan, VSB SWIS



- 承認原住民傳統領地並向領地致謝

• 我們尊重我們所生活、工作、學習的Musqueam（讀作Mus-kwee-um）、Tsleil-Waututh（讀作Slay-wah-tooth）、Squamish（讀作Skwa-mish）和 Coast Salish 等原住民族裔未轉讓的傳統領地。

Acknowledgement of Territory



講座流程

(9:30 a.m. – 11:30 a.m.)

- 歡迎及簡介
- 幻燈片分享
- 答問時間
- 講座後簡短問卷調查

講座開始前，請：

- 以法定姓名（護照名字）登入平台
- 每個參與者各用一台電腦或iPad 登入
- 保留任何問題直至最後答問時段
(屆時可把問題於Chat Box內列出或直接提問)
- 留意並完成最後的問卷調查

本簡介將於 2026 年 9 月 11 日前於溫哥華教育局 (VSB) 網站的「新移民歡迎中心-NWC」專區提供，歡迎家長及家庭查閱。



考考你！

- 溫哥華教育局有多少學校？
- 請把答案寫在Chat box
- 你知道學生入學的年級是根據什麼分配？

如果知道請舉手 🖐️





溫哥華的公立學校：

小學	77
附屬小學	10
初/高中	18

溫哥華特選中學 1
Vancouver Alternate Secondary
School (VASS)

成人教育中心 1

溫哥華網絡學習中心： 1
(Distributed Learning Program)
分散式學習課程)

溫哥華網絡學習 ——遠程教育

- 小學課程：幼稚園-7年級
- 中學課程：8 - 12年級

聯繫方式：

- 地址：530 East 41st Avenue
- 電子郵件：vl@vsb.bc.ca
- 電話：604-713-5520



2026-2027學年

小學年級的安排
按照學生的年齡

出生年份

所在年級

2021

幼稚園

2020

一年級

2019

二年級

2018

三年級

2017

四年級

2016

五年級

2015

六年級

2014

七年級

2026 – 2027 學年

中學年級的安排
按照學生的年齡

出生年份

所在年級

2013

八年級

2012

九年級

2011

十年級

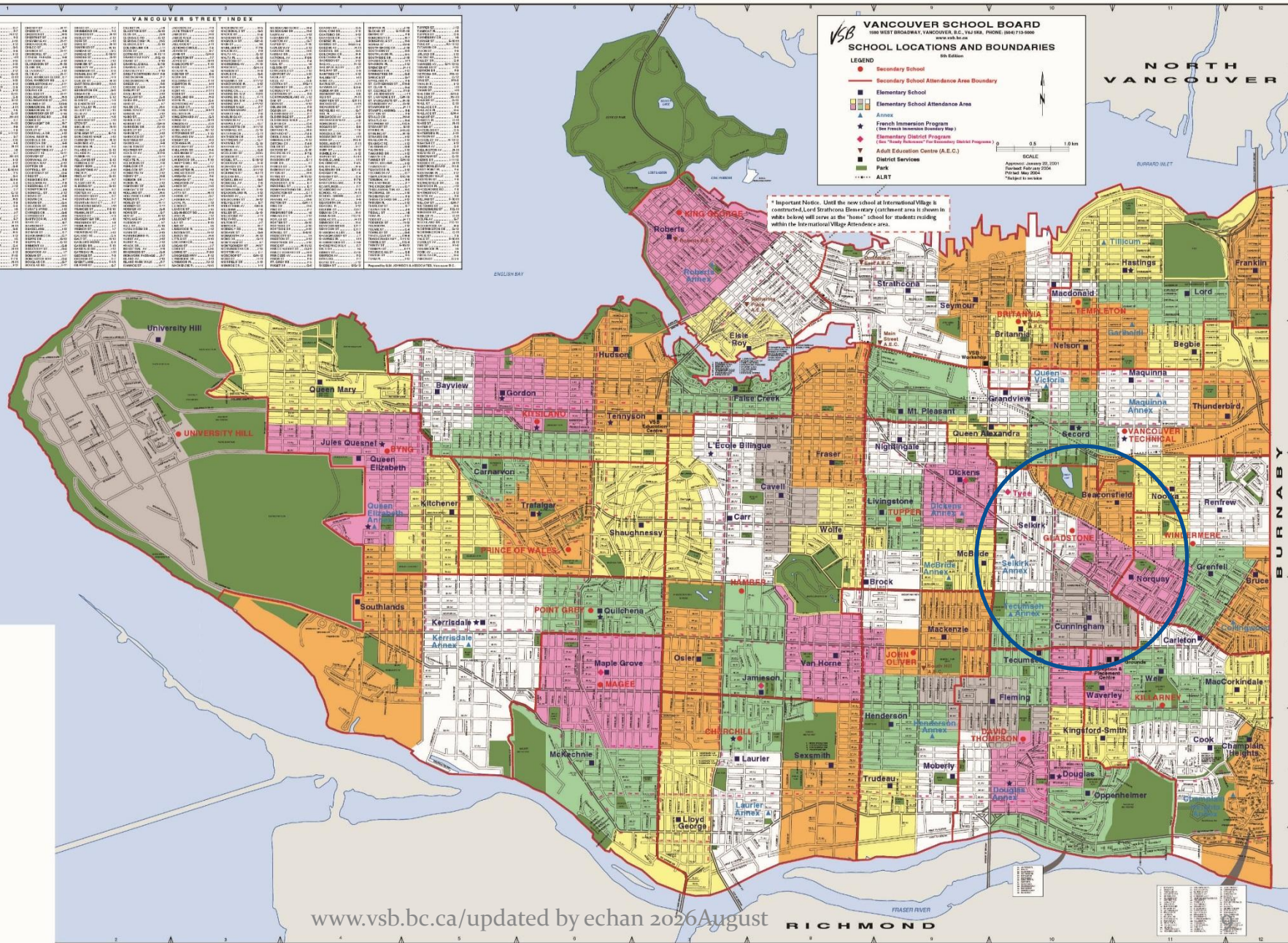
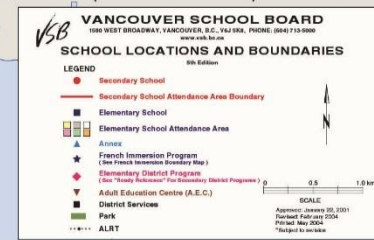
2010

十一年級

2009

十二年級

Home Schools - Catchments

[illegible]

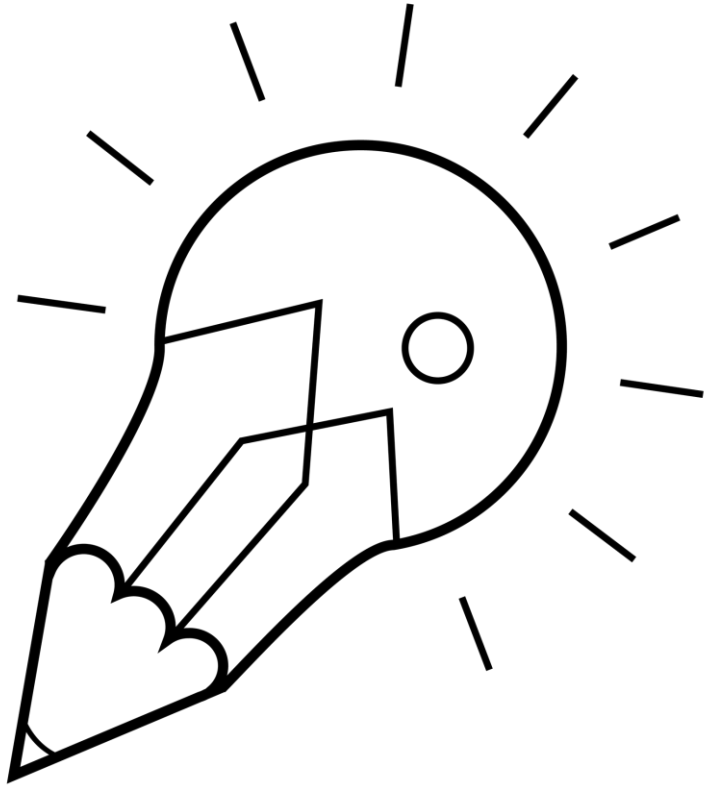
校群舉例：

Gladstone Secondary

- 對應的小學：

- George T. Cunningham
- John Norquay
- Lord Beaconsfield
- Lord Selkirk
- Lord Selkirk Annex
- Tyee





-
- 除校長和老師外，你還會在學校見到誰？
 - 請寫在Chat box您的想法

學校工作人員

- 校長 Principals
- 副校長 Vice Principals
- 秘書/行政助理/會計
Secretaries/Administrative
Assistants/Accountant/Record Clerk
- 接待員 Receptionists
- 護士 Nurses
- 管理員 Custodians/Engineers



學校工作人員

- 教師 Teachers
- ELL 老師 ELL Teachers
- 資源老師，特殊教育老師 (Resources Teachers, SPED/Inclusive Support Teachers)
- 圖書管理老師 Teacher Librarians
- SSA—學生支援助理

支援有特殊需求的學生，以及在課堂上需要額外協助的學生

- 區域輔導員 Area Counsellors -
小學所有年級
- 輔導員 Counsellors -
中學 e.g. 按年級



學校工作人員

- **心理專家 Psychologists**
 - 從事教育/心理測試，並向學校提出建議，提供您孩子學習所需要的說明。
- **語言治療師 Speech & Language Pathologists**
 - 從事語言評估和測試，並向學校提出建議，提供您孩子學習所需要的說明。
- **家庭及青少年工作者 Family and Youth Workers**
 - 幫助需要幫助的學生和家長。
- **原住民教育促進工作者 Indigenous Education Enhancement Workers**
 - 幫助原住民學生和家長。

學校工作人員

- 鄰社助理 Neighborhood Assistant
只是一些小學裡設有（為家長和學生開設活動）
- 社區學校聯絡小組 Community Schools Team
 - 社區學校協調員 School Community Coordinator
 - 家庭及青少年工作者 Youth Workers
 - 為小學及中學生開發並推行校內及課後課程與活動
- 安全關愛學校部 Safe and Caring Schools Dept
 - 學校聯絡員 (School Liaisons Officers)

學校工作 人員

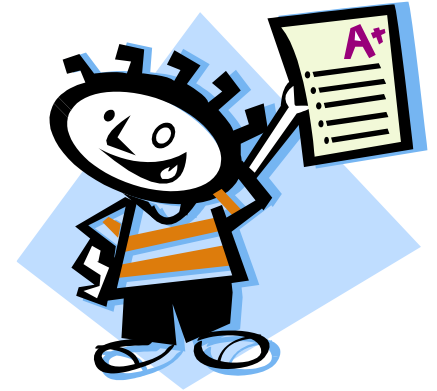
- **SACY 工作者**

- **Supporting And Connecting Youth, Substance Use Prevention Initiative** -working with students and parents

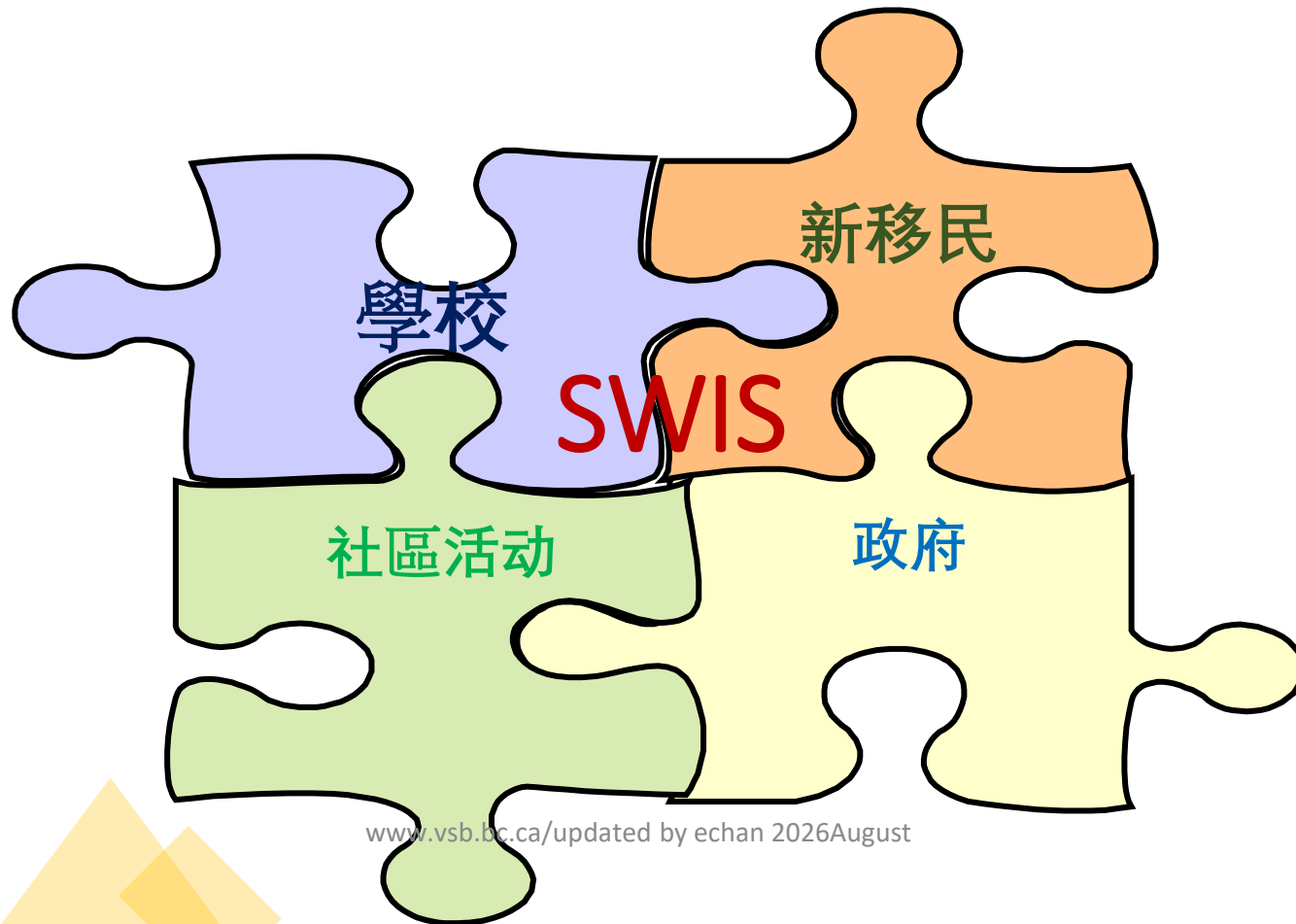
支援與連結青年，推動物質使用預防工作，並與學生及家長合作

學校工作人員

- 多元文化工作者
Multicultural Liaison Workers (MCLW) – 針對學業問題，以不同的語言服務相關語言/文化的學生和家長
- 學校移民安頓工作者
Settlement Workers in Schools (SWIS) – 服務新移民及其他學生和家庭，為他們的安居提供幫助
- 新移民安頓青年工作者
SWIS Youth Workers – 服務十年級至十二年級的新移民學生，或十五至三十歲的新移民青年，幫助他們發展潛能，並順利融入新環境



移民安頓服務工作人員 (SWIS) 的工作是甚麼？



www.vsb.bc.ca/updated by echan 2026August



學校如何為英語語言學習（ELL）學生提供支援？

ELL（英語語言學習）課程會因各校學生人數或課程設計而有所不同。

- 部分 ELL 課程採用跨程度、跨年齡或跨年級的混合教學模式。

- ELL 教師會為 ELL 學生提供相關支援。

如學生需要英語學習支援，支援方式可能包括：

- 小組專注學習（於課堂外進行）

- 課堂內支援

- 依據學校或學生需求提供其他不同形式的支援

- 英語語言學習課程（中學）

ELL 支援可協助學生：

- 培養對不同文化及語言的理解與自豪感

- 提供安全且具關懷性的學習環境

- 發展社交及學術英語能力

- 提供與其他 ELL 學生互動及建立社交聯繫的機會

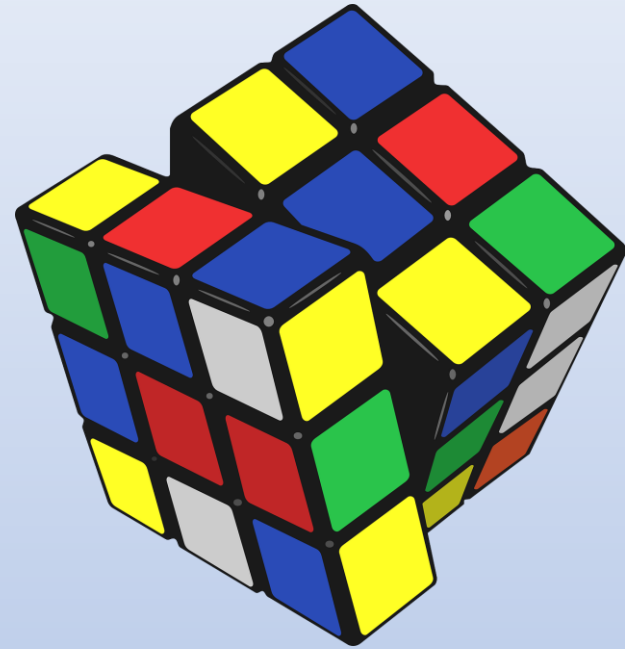


時代不停在變，
學習的方式也
與時並進。

請看以下視頻
想想我們的孩
子，需要預備
哪些技能和價
值觀，以預備
畢業所需？

魔方：請回答這問題

<https://www.youtube.com/watch?v=W1K2jdjLhbo>



想一想



- 你們的孩子需要哪些技能和價值觀，為畢業後的生活預備，在社會上貢獻成為好公民？
- 請在Chat box 填上一兩個技能/價值觀的想法，我們會在休息後討論，謝謝！



休息時間

視頻後小結：

你們的孩子需要哪
些技能和價值觀，
為畢業後的生活預
備，在社會上貢獻
成為好公民？

以下這些能力是BC省課程的核心，它們已編入在學習的範疇，培養學生能力，以便日後在學習領域中發揮。

思維

- 創造性思維
- 批判性思考
- 反思性思維

溝通

- 發展和轉變觀念
- 建立聯繫
- 分享想法
- 彰顯個性

個人和社會

- 積極的個人/文化認同
- 個人意識和責任
- 社會意識和責任

在卑詩省讀中小學與在其他國家有那些不同？

►可以通過多種途徑學習：

- 獨立完成的作業
- 課堂上分小組或兩人結伴完成的作業
- 課外完成的學習活動-獨自或與同學一起合作完成
- 實地考察/校外參觀學習
- 書面作業
- 口頭作業
- 自己動手的活動
- 個人或小組遊戲
- 反思活動
- 項目作業活動



小學時間表-例子

時間	節次	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 - 9:50	1	英文	英文	英文	英文	數學
9:50 - 10:40	2	英文	英文	英文	英文	數學
10:40 - 11:00	課間休息					
11:00 - 11:35	3	數學	科學	數學	個人規劃	法文
11:35- 12:10	4	體育	科學	社會	個人規劃	電腦
12:10 - 12:55	午餐					
12:55 - 1:35	5	社會	數學	電腦	數學	音樂
1:35- 2:15	6	社會	法文	美術	體育	英文
2:15 - 2:55	7	音樂	英文	美術	體育	英文

中學時間表例子

每間中學有少許差異

	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
7:30 - 8:30	Early Morning Class	Early Morning Class	Early Morning Class	Early Morning Class	Early Morning Class
8:30- 8:35	Break	Break	Break	Break	Break
8:35 -9:55	Period 1	FIT 8:35 - 9:15	Period 1	Period 1	FIT 8:35 - 9:15
		Break 9:15 - 9:20			Break 9:15 - 9:20
9:55- 10:10	Break	Period 1 9:20 - 10:20	Break	Break	Period 1 9:20 - 10:20
10:10 - 11:30	Period 2	Break 10:20 - 10:30	Period 2	Period 2	Break 10:20 - 10:30
		Period 2 10:30 - 11:30			Period 2 10:30 - 11:30
11:30 - 12:15	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch
12:15 - 1:35	Period 3	Period 3	Period 3 12:15 - 1:15	Period 3 12:15 - 1:15	Period 3
			Break 1:15 - 1:17	Break 1:15 - 1:17	
1:35 - 1:40	Break	Break	FIT 1:17-1:57	FIT 1:17-1:57	Break
1:40 - 3:00	Period 4	Period 4	Break 1:57-2:00	Break 1:57-2:00	Period 4
			Period 4 2:00 - 3:00	Period 4 2:00 - 3:00	

什麼是 PEN?

- <http://www.bced.gov.bc.ca/pen/>
- 個人教育號碼 (**Personal Education Number**)
- 是在學生進入卑詩省教育系統時被分配的一個9位數號碼
- 一直伴隨學生渡過卑詩省由學前班（已登記）(Kindergarten) 至12年級畢業

報告進度和分數

- 幼稚園至三年級: 書面總結報告
無字母等級
- 四年級至九年級: 書面總結報告
無字母等級
(可應要求向家長提供字母等級)
- 十至十二年級: 字母等級

省級熟練程度評量表

如果您的孩子就讀**K-9**年級，您不會在他們的報告卡上看到字母成績等級，而是孩子在省級熟練程度評量表上的評級。該量表使用「萌生」、「發展」、「精通」和「拓展」等術語來描述學生的學習狀況。該量表保持了對學生學習的高標準要求。

萌生	發展	精通	拓展
「萌生」意味著您的孩子開始理解某個學習領域的內容。他們仍在學習，但可能需要更多的支援才能向前邁進。 「萌生」並不意味著您的孩子在這個領域不成功。	「發展」意味著您的孩子在某個學習領域理解了一些東西，但仍有其他方面需要努力。 與「萌生」一樣，這並不意味著您的孩子在這一領域是不成功的。	精通是您孩子的目標。這也是所有學生的目標。當您的孩子達到精通，意味著他們完全理解了所需的學習內容。但這並不意味著學習停止。	「拓展」是指學生表現出更深刻的理解，您的孩子能夠以全新和不同的方式應用他們學習到的知識。「拓展」並不是所有學生在每個學習領域的目標。



- 你希望在孩子的成績單上看到哪些訊息?

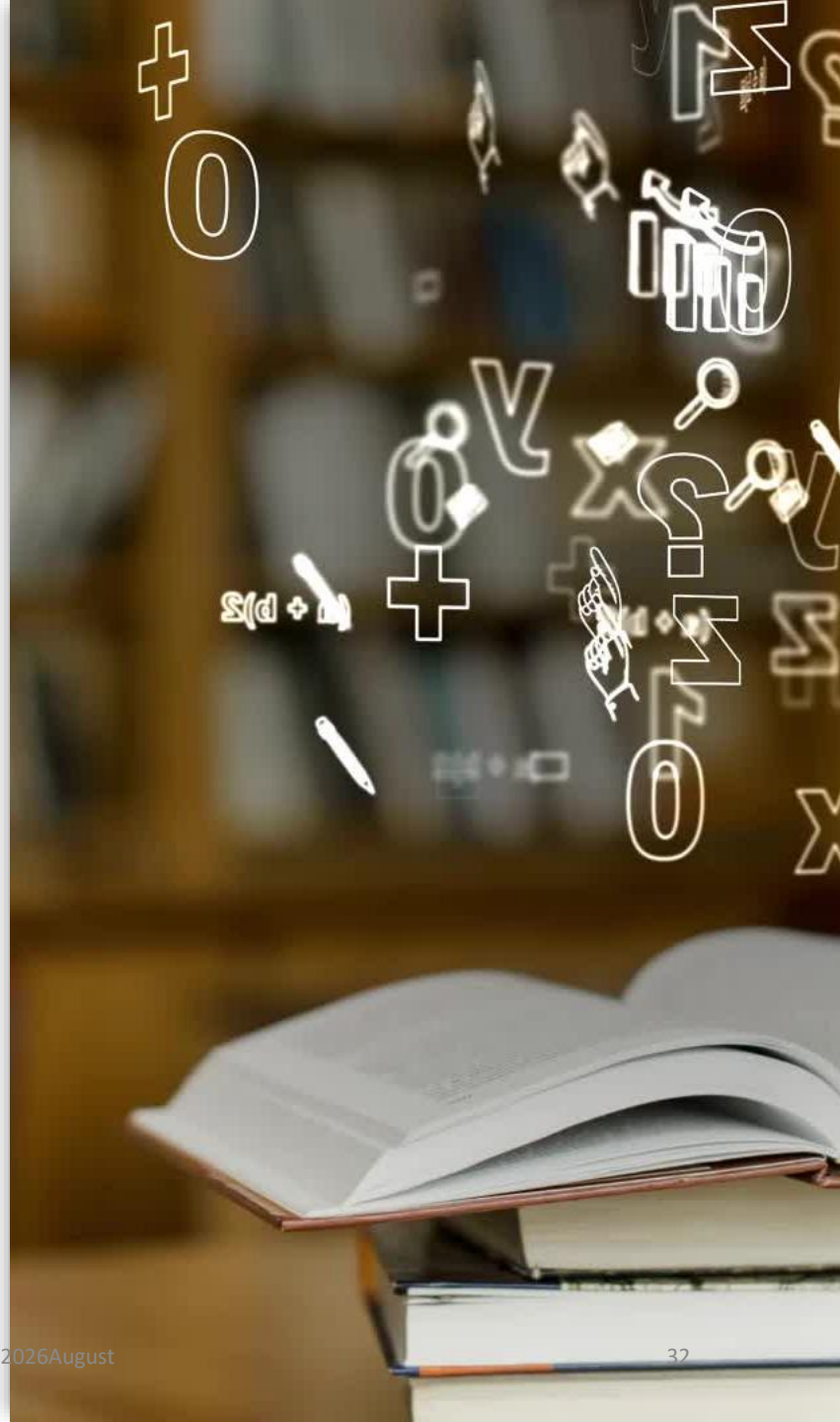
- 請用一分鐘時間，回答在Chat box聊天框內



溝通學生學習

Communicating Student Learning (CSL)

- 每一學年五次溝通
- 包括一次學年中期的進展書面報告
- 包括一次學年末期的總結書面報告
- 與家長至少有三次關於學生學習情況的溝通
- 依據每課程科目的基本要求與家長保持經常的書面溝通



幼兒班 到九年 級成績 單樣本



MID-YEAR WRITTEN PROGRESS REPORT

January , 2019
Student Name:

This report is a summary of the student's progress, according to widely held grade level expectations, in relation to the learning standards of the BC Curriculum. The student's level of learning has been assessed through a variety of learning opportunities to determine what the student knows, understands, and is able to do.

 Descriptive Written Comments

STUDENT'S LEARNING STRENGTHS:	AREAS for GROWTH:	WAYS to SUPPORT LEARNING:

一般情況，家長
會在一月底收到
年中報告，請咨
詢學校。

STUDENT COMPETENCY SCALE

(in relation to grade level expectations)

		BEGINNING to acquire knowledge, skills, strategies and processes.	DEVELOPING the ability to apply knowledge, skills, strategies and processes.	APPLYING knowledge, skills, strategies and processes consistently.	EXTENDING knowledge, skills, strategies and processes creatively and strategically.
ENGLISH LANGUAGE ARTS	Comprehend and connect READING, LISTENING, and VIEWING				
	Create and communicate WRITING, SPEAKING, and REPRESENTING				
MATHEMATICS					
SCIENCE					
SOCIAL STUDIES					
ARTS EDUCATION					
PHYSICAL AND HEALTH EDUCATION					
CAREER EDUCATION					
APPLIED DESIGN, SKILLS & TECHNOLOGY					
CORE FRENCH					

Attachments:

Sample Grade 10 – 12 Report Card

REPORT CARD FOR Mar 02, 2019 to Jun 21, 2019 Page 1 of 2



Vancouver Technical Secondary
2600 Broadway E
Vancouver, BC
V6M 1Y5
604-713-8215

[REDACTED]		GRADE	ATTENDANCE RECORD FOR 2019												
		11	Sep	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Total
DIV NUMBER	TEACHER	ABSENT	0	0.25	1.25	0.8	0	0.8	0	0	0	0	0	0	2.8
HR51	[REDACTED]														
ATTACHMENTS	STUDENT PEN	LATE	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	[REDACTED]														

This report describes the student's learning progress based on provincial learning expectations for each grade level. It is intended to inform about learning successes and to guide improvement efforts when needed.

Terms: 1 = Sep 04, 2018 2 = Nov 28, 2018 3 = Mar 02, 2019
Legend: L.G. - Letter Grade, W.H. - Work Habits, Abs. - Class Absence

Course: CHEMISTRY 11

School: Vancouver Technical Secondary

Teacher: [REDACTED]

Term	1	2	3	4	F
L.G.	B	B			
%	81	77			
W.H.	G	S	S		
Abs.	2	1	0		3

Comments/Ways to Support Learning:

There is a mandatory final exam that is worth 10% of the course in June. Please contact me at rhan@vsb.bc.ca if you have any questions.

Course: ECONOMICS 12

School: Vancouver Technical Secondary

Teacher: [REDACTED]

Term	1	2	3	4	F
L.G.	A	A			
%	95	93			
W.H.	G	G	G		
Abs.	0	2	0		2

Comments/Ways to Support Learning:

A pleasure to have in my class.

Course: ENGLISH 11

School: Vancouver Technical Secondary

Teacher: [REDACTED]

Term	1	2	3	4	F
L.G.	A	A			
%	88	88			
W.H.	G	E	G		
Abs.	1	0	0		1

Comments/Ways to Support Learning:

A conscientious, hard working and cooperative student; works well in class. Congratulations on your continuous effort. A pleasure to have in my class.

Course: FRENCH 12

School: Vancouver Technical Secondary

Teacher: [REDACTED]

Term	1	2	3	4	F
L.G.	B	B			
%	81	79			
W.H.	G	S	S		
Abs.	0	1	0		1

Comments/Ways to Support Learning:

[REDACTED] can sometimes be off task in class, but when he chooses to participate, his contributions are a great addition to the class. Due to a lower quiz/test mark near the beginning of term his standing has dropped to a C+ this term, he is welcome to redo the quiz during our next collab day, June 4th.

Course: LAW 12

School: Vancouver Technical Secondary

Teacher: [REDACTED]

Term	1	2	3	4	F
L.G.	A	A			
%	88	90			
W.H.	G	G	G		
Abs.	2	1	0		3

Comments/Ways to Support Learning:

Good progress.

Extending	EXTENDING demonstrates a sophisticated understanding of the expected learning (expected = grade level)	A 100 - 86	100
Extending (with some proficient)			95
Proficient (with some extending)			90
Proficient	PROFICIENT demonstrates a complete understanding of the expected learning	A 86	86
Proficient (with some developing)			80
Developing (with some proficient)			74
Developing	DEVELOPING demonstrates a partial understanding of the expected learning	B 85 - 73	70
Developing (with some emerging)			65
Emerging (with some developing)			60
Emerging	EMERGING demonstrates an initial understanding of the expected learning	C+ 72 - 67	55
Emerging			< 50



MyEd BC 學生家庭入口網站

MyEd BC 學生家庭入口網站 (Student Family Portal) 是學生及其家人取得學生教育計畫相關資訊的另一種方式。

我們的目標是協助家長和學生更方便地查閱以下資訊：

- 課堂出席情況
- 每日出席紀錄（每晚更新）
- 學生課程表
- 下一學年的選課申請
- 學期末成績
- 可儲存及列印的正式電子成績單

隨著更多學校採用此系統，其他功能也將逐漸廣泛使用，例如：

- 透過系統進行電子郵件溝通
- 教師提供課程相關評量資訊
- 提交及查閱教育廳 (Ministry of Education) 核心能力 (Core Competencies) 自我評估

My EdBC

<http://go.vsb.bc.ca/schools/MyEdStudentFamilyPortalSupport/Pages/default.aspx>



MyEd Student Family Portal Support



[HOME](#) | [OVERVIEW](#) | [ACCOUNT MANAGEMENT](#) | [ASSIGNMENTS](#) | [COURSE REQUESTS](#)

Location: MyEd Student Family Portal Support » Overview

Overview

The MyEd BC Student Family Portal is another way in which students and their family can access information about their educational program.

Our focus is supporting the ability to access:

- Class attendance
- Daily attendance (updated nightly)
- The student course schedule
- Course requests for next year
- End of term marks
- A digital formal report card that can be saved and printed if required

As schools adopt the system, other features may be more widely used such as:

- Email communication through the system
- Course-specific assessments by the teacher
- Submitting and accessing Ministry of Education Core Competencies Self-Assessments

Additional features may be added as schools and teachers continue to explore and employ the many ways of communicating student learning.

Get started by taking a [Student Family Portal Tour](#)

Student Family Portal Login

www.vsb.bc.ca/updated by echan 2026August

38

更多資訊

➤ 關於溫哥華各學校

➤ 請流覽 www.vsb.bc.ca

- 通過校名查詢各自學校
- 校區課程
- 各項規定：
- 對於暴力= 零容忍
- 關於 吸煙、飲酒、藥物、 毒品
- 對他人的欺凌、騷擾、虐待行為
- 關於抄襲和作弊

➤ 卑詩省教育大綱

➤ 請瀏覽 www.bced.gov.bc.ca

School Agenda

- **School Information**

- School Contacts
- Time Table & Schedule
- Student Evaluation
- Attendance Policy
- Reporting
- Emergency Procedures
- Graduation Requirements etc.

- **School Expectations**

- **School Code of Conduct**

e.g. **Acceptable Conduct**

(Desire to learn, Attend classes,
Respect others, Complete
Assignments etc.)

Unacceptable Conduct

(Discrimination, Bullying,
Harassment, Violence, Plagiarism,
Drug & Alcohol etc.)

- **School Calendar & Events**

- **Information & Resources**



家長需要注意事項

Checklist

需要提供給學校的資訊

- 能說英文的緊急聯絡人
- 更新家庭住址和電話號碼
- 提供健康卡的號碼

校曆

- 節日 [School Year Calendar](#)
- 教師專業進修日 (Pro-D days)
- 學區關閉日 (District Closure)
- 教研日 (Collaborative Days, 中學)
- 家長會 (Parent-Teacher Conferences)
- 家長諮詢委員會 (PAC) 會議

病假、假期

- 安全到校（小學）
- 家長教師簽字的短信/電郵（中學）
- 提前通知學校長假期會影響學生的學習和英語提高）

健康和安全

- 充足的睡眠
- 便於根據氣候增減的衣服
- 健康的早餐、零食和午餐
- 道路安全 — 過馬路和上下車
- 按時接送孩子上課/放學
- 校務處的急救室
- 地震消防和緊急演習
- 不在本市時的緊急聯絡人

缺課通知舉例

電話通知（中學）/請假便條

Please excuse _____
Last Name First Name

Grade _____ from school on _____
Date(s)

My child was _____
(reason for absence)

Signed: _____ mother __ father __ guardian __

Telephone: _____ Date: _____
(date note was written)



學校操場學生守則

在早晨8:30之前和下午3:20之後沒有老師監管

行為守則：

- 不隨地吐痰
- 不打鬥及不還手
- 不欺凌（包括身體或語言的，排斥，污辱，罵人，造謠等）



家長的幫助—— 社交能力的培養

- 談談感受
- 榜樣
 - 日常禮儀
 - 輪流玩耍或說話
 - 問候
 - “早上好！” “你好！” “晚安！” 等
 - 徵求意見
 - “我可以加進來嗎？”
 - “我可以跟你一起玩嗎？”
 - “我能借用你的鉛筆嗎？”
- 交朋友
 - 約時間一起玩
 - 家庭結伴活動



積極的引導

- 保持常規活動和時間安排的一致性
- 保持跟學校一致的行為規則
 - 不動手
 - 尊重私人空間
 - 用語言解決問題
- 採用自然的獎懲方式
- 有效的“反省”時間
- 幫助孩子培養責任感

家長的幫助—互動

- 親身參與
 - 與孩子同住
 - 與孩子一起玩
 - 與孩子傾談
- 學英語：做榜樣
- 互動
 - 母語
 - 正面的評語
- 關心孩子的學校生活
 - 學生手冊，簡報，通知，表格，宣傳單
 - 跟孩子一起閱讀
 - 傾聽孩子的朗讀和討論
 - 去圖書館 - 有雙語書本
 - 成為讀者



家長的幫助—參與

- 跟學校保持緊密聯繫
- 約時間跟老師溝通
- 出席家長諮詢委員會（PAC）的會議
- 參與學校活動
 - 學校大會，特別活動
 - 做義工

家長的幫助-課外活動

- 請全力投入支持您孩子的活動
 - 課後家庭作業小組
 - 英語輔導
 - 小組活動（運動，樂隊，表演等）
 - 學生戶外體驗（海灘，公園，露營等）
 - 暑期活動和暑期班
 - 溫哥華公立圖書館
 - 社區中心的活動



ELL 學生學習 英語的資源

- 加拿大故事書:
<https://www.storybookscanada.ca/>
- 文學連結:
<https://www.uniteforliteracy.com/>
- 線上故事:
<https://www.storylineonline.net/>
- Kiddle 搜索: <https://www.kiddle.co/>



資源網站

- 溫哥華教育局2026-2029校曆表:
<https://www.vsb.bc.ca/proposed-school-calendars-2026-2029>
- 個人教育編號網站 Pen Request
<https://penrequest.vsb.bc.ca/>
- School Cash Online
<https://www.vsb.bc.ca/online-payment>
<https://vsb.schoolcashonline.com/>
- MyForms 我的表格
<http://myforms.vsb.bc.ca>
- BC Education Student Family Portal
學生家庭登入
<https://www.vsb.bc.ca/account-management>
- Newcomer Welcome Center活動
<https://www.vsb.bc.ca/nwc/events-workshops>



謝謝你們的參與！

- 提問時間

